

Nishinomiya City News

March (1) 2025

19th Year, No. 304 (Since August 2006)

NIA Volunteer Translators Group

TEL: 0798-32-8680/8676

Email: nia@nishi.or.jp

This newsletter is a partial translation from the March 10th issue of 'Nishinomiya Municipal Bulletin.'
We will be glad to help you seek further information about events or notices announced here.

WHEN YOU MOVE TO ANOTHER MUNICIPALITY YOU NEED TO CHANGE YOUR RESIDENT REGISTER



The resident register is an important tool which leads to administrative services and electoral registration. Don't forget to complete a moving notification and update your resident register to the new address.

When you move to another municipality from Nishinomiya
 Before your move, submit the moving-out notification to the City to obtain a change of address certificate. Then submit the certificate and moving-in notification to the new municipality within 14 days of the moving date.

You can submit the moving-out notification without actually visiting the City Hall!

1) Online submission with "My Number Card"

As it takes two working days for the City to process your submission, make sure to do it with enough time.

2) Submission by post

You can obtain the necessary form in the City's website (HP 91443437). Upon receipt of the form, the City sends you back the change of address certificate, which should be submitted to the municipality you are moving in.

When you move to a new address within Nishinomiya

You need to submit change of address notification at the City Hall within 14 days of the moving day.

Reception counters and Open Hours

Counters	Civic Affairs Division (1F of the Main Hall of City Hall), Branch Offices, Civic Service Centers, ACTA Nishinomiya Station
Open	From 9:00am to 5:00pm (except weekends and national holidays) *ACTA Nishinomiya Station is open until 7:00pm.

*Counters are very crowded in March and April. Please come in early enough to give yourself enough time.

[Inquiries] Civic Affairs Division (Tel: 0798-35-3109)

Easy way to obtain certificates at convenience stores

You can obtain certificates such as copies of resident records at Convenience Stores using your "My Number Card". It costs less than the process at City Hall and there is no waiting time.

(Convenience Stores) ¥200 Every day from 6:30am to 11:00pm

(Counter of City Hall) ¥300 Only during the working hours of the counter.

[Inquiries] Civic Affairs Division (Tel: 0798-35-3109)

Don't forget to notify water & sewerage services bureau to start or stop using water when you move!

You can do so through the City's website (HP91542614) or at the telephone reception center of the Water and Sewerage Services Bureau (Tel: 0798-32-2201, 0797-61-1703, 078-904-2481)

From 8:45am to 8:00pm on weekdays, from 8:45am to 5:30pm on weekends and national holidays

Preparing for Natural Disasters

SET-UP EMERGENCY WATER-SUPPLY STATIONS



Emergency Water Tanks, Water Reservoirs and Distribution Tanks with Emergency Shut-off Valves

The Water and Sewerage Services Bureau is working to strengthen the earthquake resistance of facilities and

pipelines while also preparing for disasters such as earthquakes by installing "emergency water storage tanks", "water reservoirs and distribution tanks with emergency shut-off valves". Be sure to check the location of the nearest water supply station to your home.

<Emergency Water Tanks>

Emergency water-supply locations --- installed at 13 locations such as schools etc.

Tsuto Central Park	Koryo Junior High School
Nishinomiya Higashi High School	Harukaze Elementary School
Imazu Junior High School	Minami-Koshien Elementary School
Takagi Park	Hamawaki Elementary School
Morigu Park	Ryodo Ryokuchi
Shukugawa Elementary School	Yamaguchi Center
Uegahara-Minami Elementary School	

Under normal conditions, water flows through the system as part of the water pipeline. In the event of a disaster, the shut-off valve automatically activates upon detecting a drop in water pressure due to water outages, securing a water supply.

The trainings for citizens using emergency water tanks have been conducted.

To ensure a swift water supply during disasters, the trainings for citizens using emergency water tanks have been conducted. Participants will connect the storage tanks to water taps and use pumps to set up an emergency water supply station.

<Water Reservoirs and Distribution Tanks with Emergency Shut-off valves>

Storage facilities --- installed at 14 locations such as water purification plant etc.

Koshimizu	Kurakuen Ko-ku
Hosyogaoka Taka-ku	Kunimidai Seib
Nishinomiayahama	Megamiyama
Maruyama Jyosuijo	Nisiyama
Kitayama	Jyurinji Minami
Kitarokkodai	Kurakuen-nakaku
Yunokuchi	Najio Sakuradai

*Emergency water supply stations are also being set up at the water storage tanks of all municipal elementary and junior high schools in the City. (Installation is expected to be completed at 58 schools by the end of this year)

*The amount of drinking water necessary for human survival is about 3 liters per day. Make sure to stock drinking water and household water at home on a regular basis.

[Inquiries] Crisis Management Planning Division (Tel: 0798-32-2222)



RELOCATION OF COLLECTION BOX FOR SMALL HOME APPLIANCES TO ACTA NISHINOMIYA WEST BUILDING FROM MARCH 15

The City will relocate the collection box for small home appliances at the ACTA Nishinomiya as follows.

Until March 14 at noon	East Building, Floor 6
From March 15	West Building, Floor 5

Please use the collection box with good manners

There have been accidents caused by small home appliances left in the path near the collection box. If the box is full and you cannot deposit your used small appliances, do not leave them in the surrounding area. Instead, take them home and use the collection box at a later time.

[Inquiries] Cleanup Planning Division (Tel: 0798-35-8653)



REGISTRATION BEGINS ON APRIL 1 FOR NEW STANDARD MOTORIZED BICYCLES

The city will begin accepting registration applications for new standard motorized bicycles starting April 1.

New standard motorized bicycles	Motorized bicycles with a total displacement of 125cc or less and a maximum output controlled to 4.0 kW (equivalent to 50cc) or less.
License plate	White plate (same as motorized bicycles with a total displacement of 50cc or less)
Tax rate	¥2,000 per year

* Motorized bicycles with a total displacement of 50cc or less can still be registered as before.

[Inquiries] Taxation Management Division (Tel: 0798-35-3209)

"TANOSHIMIYA NISHINOMIYA" FESTIVAL



"Tanoshimiya Nishinomiya Festival" will be held to commemorate the 100th anniversary of municipal founding of the City. It includes various events based on the theme, "Sports, Music and Food". You should come!

[Date] April 6 (Sun)

[Time] 10:00am - 5:00pm

[Venue] Nishinomiya General Park

[Entrance fee] Free of charge

The festival will be held in case of light rain but cancelled in case of stormy weather.

Stages (performance, talk show)

[Time] 10:00am - 5:00pm

[Venue] Commons square (artificial grass square)

[Contents]

1) Greeting from Mayor Ishii

2) Talk show highlighting ocean experiences

Special guests are as follows.

*Yoshioka Miho, Paris Olympic Sailing Silver medalist

*Suzuki Masatomo, Ocean sailor, who won the 3rd place overall in the Go-Around-the-World Yacht Race

*Kawa-chan (lecturer about fish to children), Official

ambassador of Furuno Electric Co., Ltd, global maritime related company based in the City

3) Talk show by the first Nishinomiya-based rock band, "Kusonekokami"

4) Magic show

5) Dance, Music performance, and others

Other events

1) PR booth of 100th anniversary the City

2) Sports trial lessons

3) Pop-up stores by companies and students

4) Food trucks (13 trucks, based in the City)

5) Fish quiz show

6) Trial sailing of yacht and cruise ship

7) Trial outdoor activities

8) Marche and workshop

*Free of charge. Stores and some events require charge

[Inquiries] Nishinomiya General Park (Tel: 0798-26-6606)

Mayor Ishii introduces Nishinomiya City SANYO SHINKANSEN MEMORIAL PARK



This time, I would like to introduce Sanyo Shinkansen Memorial Park. This park is located in Kamikotoen, 4-chome. Under the park, the Rokko Tunnel, which spans 16 kilometers, is used by the Shinkansen. This park was

constructed in March, 1972, when the Sanyo Shinkansen was inaugurated between Shin-Osaka and Okayama. Within the park, there is a memorial stone dedicated to the 54 people who lost their lives while working on the construction of this section. It is also a place to pray for their eternal peace. It is said that the construction of the Rokko Tunnel was a particularly challenging project due to groundwater springs. Therefore, we can imagine that they faced significant hardships. Every time I visit here, it reminds me of the tremendous effort and dedication of the people who were involved in this project.

In this park, you can enjoy watching the Shinkansen pass through sometimes, surrounded by rich green nature, especially in spring when the cherry blossoms are in bloom. The sight of the Shinkansen heading westward from Osaka toward the tunnel is truly spectacular and leaves a deep impression on visitors. Especially for children, the power of the Shinkansen seen up close is sure to become an unforgettable memory.

How about visiting this valuable place, which the local community cherishes as a beloved relaxation spot and where you can also learn about the history of the Shinkansen?

*No parking around this park.

*The above photo shows the view of the Shinkansen from the park.